

Editorial

Con no poco esfuerzo que se renueva en cada número, aparece esta edición con las tradicionales secciones. Dejamos atrás nuestros 10 primeros números, anunciando que los mismos fueron publicados en <https://www.academia.edu/>, con el objeto de obtener una mayor difusión y preservación de la serie. Como así haremos también con los números sucesivos.

La sección **Artículos** presenta como siempre, cinco trabajos seleccionados con diversa variedad temática. Así por ejemplo *Marina Massini* aborda el tema de la yerba mate a través de la correspondencia epistolar del cardenal y arzobispo de Milán Federico Borromeo con varios informantes americanos como el P. Diego de Torres Bollo, cruzando la correspondencia con el físico y médico milanés Jacobo Antonio Clerici que escribió un ensayo sobre la yerba del Tucumán y Paraguay. De tal modo que Massini aborda el proceso de circulación y transmisión de conocimientos sobre la cuestionada yerba que en su tiempo fue parte de discusiones, emergentes desde diversos universos culturales y religiosos.

La doctora *Ana Mecenas* escribe sobre la colonización del interior del Brasil producida en la segunda mitad del siglo XVII, luego de la Restauración Portuguesa que puso fin al dominio de la Casa de Austria sobre Portugal (1668). Dentro de una nueva perspectiva se produce la expansión con los objetivos de levantar aldeas y formar alianzas que así lo permitieran. Los jesuitas tuvieron un papel importante al convertirse en mediadores entre mundos e intereses diferentes, con las consecuentes dificultades por las que atravesaron.

A continuación *Diego Medan* nos presenta un ejemplar recientemente hallado de la *Explicacion de el catechismo...* de Nicolás Yapuguay, publicado en la reducción de Santa María en 1724. El libro perteneció originalmente al bibliógrafo Pedro N. Arata, y Medan lo compara con los conocidos ejemplares, advirtiendo diferencias en varios aspectos de sus partes constitutivas. Con ello se aproxima a ciertas conclusiones abordadas a través de indicadores que hacen suponer que al menos este ejemplar estuvo en poder de los guaraníes por largo tiempo, debido sin duda a su alto valor pedagógico, lo que permitió que se conservaran varios ejemplares de la obra.

Por su parte *Norberto Levinton*, teniendo como base una hasta ahora desconocida Carta de Edificación del P. José Cataldini, y otras informaciones complementarias, nos introduce en las acciones llevadas a cabo con las sucesivas fundaciones de poblados en la región del Guayrá, iniciada justamente por el P. Cataldini y su compañero P. Mascetta. Deja en claro con ello el respeto de los jesuitas hacia los indígenas en la conformación de los nuevos poblados, como de las estructuras sociales preexistentes. Ello fue

posible fundamentalmente por la comprensión del lenguaje que les permitió intercambiar saberes, con aportes tecnológicos que entre otras cosas, pudieron aplicar a novedosas técnicas agrícolas e introducir ganado, accediendo a nuevas formas de alimentación. La ampliación de la red vial modificó la estructura comunicacional de un espacio que paulatinamente iba expandiéndose a partir de la conformación de un poblado, para luego volver a abrirse dentro de un accionar espacialmente repetitivo.

Finalmente en esta sección, *Franz Obermeier* aborda los géneros didácticos en la literatura jesuítica rioplatense tratando de ejemplificar esta labor con textos que tuvieron un uso didáctico pero que no son los más conocidos. De tal modo que se trata no solo textos como los Sermones y Explicación de Yapuguay, sino también algunos manuscritos devocionales inéditos que eran usados tanto en las cofradías de trabajo social como en la educación religiosa entre los guaraníes. Textos que en algunos casos adquieren la doble función, ya sea individual o grupal y que permitieron constantemente a los jesuitas mejorar sus conocimientos lingüísticos del guaraní hablado en sus poblados.

En la sección **Notas y Comunicaciones**, continuamos con *Robert H. Jackson*, quien concluye con la serie de artículos del área de la demografía. Esta vez haciendo referencia a la población y tasas vitales del resto de los poblados jesuíticos del Paraguay, incluyendo los de Moxos, aunque formaban parte de la provincia del Perú, aunque similares a los establecimientos de chiquitos. Agrega además las misiones de Taruma y Chaco, además del poblado de Jesús María de guenoas. Le sigue un trabajo de *Daniel Schávelzon* que, como arqueólogo, estudia unas piedras halladas en la costa de la ciudad de Buenos Aires (desembocadura del Paraná y Uruguay). Restos que viajaron desde los poblados de guaraníes hasta ese lugar remoto. Para ello estudia la coloración, textura, composición geológica, estableciendo que llegaron en fecha reciente y hasta dándole una función dentro de un edificio y poblado desconocido.

En **Relaciones documentales** tratamos siempre de traer documentos desconocidos, de los que existen y en gran cantidad, sin embargo me propuse volver a publicar la larga relación del P. Lorenzana (1621) sabiendo que es difícil de conseguir en su edición de 1906 y la publicada de Cortesão de 1951 que es una copia incompleta. No solo por su estado crítico de conservación, sino rico contenido que trae un testigo de su tiempo sobre la situación general de la provincia. *Martín Barrabino* transcribe un documento importante sobre la segunda toma de Colonia del Sacramento donde jesuitas y guaraníes tienen una intervención destacada. La relación está escrita por el P. José Mazo, testigo y a la vez protagonista de aquellos sucesos.

En la sección **Reseñas bibliográficas** el doctor Carlos Paz hace un detallado y erudito análisis de la obra de Marcela N. Pezzuto de su reciente libro que estudia la “Conquista Espiritual” de Antonio Ruiz de Montoya (1639).